ABOUT ucLADINO:

ucLADINO is a student-run organization at the University of California, Los Angeles dedicated to promoting the study and awareness of the Judeo-Spanish language and culture of Sephardic Jews. Judeo-Spanish evolved in the Ottoman Empire and North Africa, among other regions, after the expulsions of Jews and Muslims from the Iberian Peninsula in the 14th and 15th centuries. Today, it demonstrates the influence of many languages and cultures, including Hebrew, Arabic, Turkish, Greek, French, and Italian. Because Los Angeles is home to one of the largest Sephardic communities in the world, ucLADINO is able to draw from rich local resources and collaborate with community members on weekly workshops and special events.

To learn more about our komunitika, please visit www.ucladino.com, or email us at ucladino@yahoo.com.

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors

NEW DIRECTIONS, OLD ROOTS

MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

KEYNOTE SPEAKERS

DAVID M. BUNIS
joined the Faculty of Humanities of the Hebrew University of Jerusalem as its Judezmo Studies specialist after completing his doctorate on the Hebrew-Aramaic component of Modern Judezmo at Columbia University in 1980. In 2006, Bunis was appointed full professor in the Department of Hebrew and Jewish Languages. Bunis has served as an advisor to the Israel National Authority for Ladino Language and Culture, the Israel Ministry of Education academic institutes in Israel, the United States, and Europe, and research funding agencies in Israel and abroad. He acted as academic chairman of the Misgav Yerushalayim research center (2006-2009), chairman of the Toledano Prize committee (2004), and a member of the Israel Prize in Jewish Languages selection committee (2012) He is co-editor of Masoret and a member of the editorial boards of several journals devoted to linguistics and Jewish languages. In 2006, he was awarded the Iben Zvi Life’s Work Prize for his pioneering contributions to Judezmo Studies. In 2013 he received the EMET Prize for the Study of Judezmo and Jewish Languages.

ADRIANA M. BRODSKY
Associate Professor of Latin American History at St. Mary’s College of Maryland, obtained her PhD from Duke University in 2004. Her book Sephardi, Jewish, Argentine: Creating Community and National Identity, 1880-1960, was published with Indiana University Press in 2016. She co-edited The New Jewish Argentina (Briet, 2012) with Raanan Rem (Tel-Aviv University), a special issue of the Journal of Jewish Identities on Jewish Youths in the Global 1960s with Beatrice Gurwitz and Rachel Kranos, and a special issue in the same journal on Latin America with Monique Balbuena. Her article on Sephardi food in Argentina will be coming out in an anthology edited by Hasia Diner and Simone Cinotto (Nebraska University Press, 2018). Her new project explores the experiences of Argentina Sephardi youth in Zionist movements from the 1940s-1970s. She is currently co-President of the Latin American Jewish Studies Association, and the recent recipient of the Fulbright Senior Scholar Fellowship.

NEW DIRECTIONS, OLD ROOTS

MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314

7th Annual ucLADINO Judeo-Spanish Symposium

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors

7th Annual ucLADINO Judeo-Spanish Symposium

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors

NEW DIRECTIONS, OLD ROOTS

MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314

7th Annual ucLADINO Judeo-Spanish Symposium

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors

NEW DIRECTIONS, OLD ROOTS

MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314

7th Annual ucLADINO Judeo-Spanish Symposium

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors

NEW DIRECTIONS, OLD ROOTS

MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314

7th Annual ucLADINO Judeo-Spanish Symposium

UCLADINO DIRECTOR:
Max Modiano Daniel

UCLADINO SYMPOSIUM COMMITTEE:
Franny Brogan, Nitzaíra Delgado García, Payton Phillips Quintanilla, Cheri Robinson, Simone Salmon

PROGRAM DESIGN:
David Wu

ADDITIONAL INFORMATION

For more information:
http://www.cjs.ucla.edu/ucladino

To RSVP
www.cjs.ucla.edu
(310) 267-5327
cjrsvp@humnet.ucla.edu

Parking:
https://transportation.ucla.edu/campus-parking/visitors
DAY 1: WEDNESDAY, MARCH 14, 2018 (CONTINUED)

6 PM  KEYNOTE ADDRESS
DAVID M. BUNIS | Hebrew University of Jerusalem
Raíces antiguas, direcciones nuevas
[delivered in English and Judeo-Spanish]

DAY 2: THURSDAY, MARCH 15, 2018 (ROYCE 314)

9AM  LIGHT BREAKFAST AND SIGN-IN
9:20AM  OPENING REMARKS
TODD PRESNER | UCLA Alan D. Leve Center for Jewish Studies

9:30AM  PANEL: NEW DEBATES IN OLD LANDS: SEPHARDIC JEWS AND
JUDEO-SPANISH IN MODERN SPAIN AND FRANCE
Moderator:
PAYTON PHILLIPS QUINTANILLA | UCLA
ORITO LUKIE NAGATSUKA | University of Tokyo
“Israel, I Have Come Here Where We All Take a Communion”:
Analyzing Ángel Pulido’s Rhetoric to the Sephardic Jews
CARLOS YEBRA LOPEZ | New York University
The Discursive Construction of Judeo-Spanish by the Royal Academy of the Spanish Language (RAE)
[delivered in Judeo-Spanish]
DANI ISSLER | Princeton University
On Emile Benveniste’s Voice and his Relation to Ladino and Hebrew

10:30AM  BREAK

10:45AM  PANEL: CELEBRATING THE SEPHARDIC HERITAGE COOKBOOK
Moderator: MAX MODIANO DANIEL | UCLA
Panelists:
ELAINE LINDHEIM
NEDA MEHDIZADEH
DALIA MEHAMED
LINDA CAPELOTO SENDOWSKI

12PM  LUNCH (PRE-REGISTRATION REQUIRED)

SCHEDULE

DAY 1: WEDNESDAY, MARCH 14, 2018 (ROYCE 314)

4 PM  OPENING RECEPTION & SIGN-IN
4:30PM  OPENING REMARKS
JOHN DAGENAIS | UCLA Department of Spanish & Portuguese

4:45PM  PERFORMANCE AND SING-ALONG
KANTIGAS MUESTRAS

5:45PM  BREAK

NEW DIRECTIONS,
OLD ROOTS
MARCH 14 & 15, 2018
UCLA, ROYCE HALL 314
7th Annual ucLADINO
Judeo-Spanish Symposium

SPECIAL WORKSHOP: WEDNESDAY, MARCH 14, 2018 (ROLFE 1301)
12:30 PM  A HEBREW ALJAMIADO WORKSHOP
organized by the Department of Spanish and Portuguese’s
HEBREW ALJAMIADO RESEARCH GROUP

Aljamiado is the practice of using Arabic or Hebrew letters to write Romance languages. In this workshop, participants will learn to read Judeo-Spanish texts printed in Rashi script, a practice that began on the Iberian Peninsula, and continued into the Sephardic diaspora, and which is experiencing a small resurgence today. Some familiarity with the Hebrew alphabet is recommended, but not required.

If you’ve always wanted to learn to read Judeo-Spanish in Hebrew characters, now is your chance!

DAY 2: THURSDAY, MARCH 15, 2018 (CONTINUED)

1:30PM  PANEL: CULTURAL AND DIASPORIC DIRECTIONS:
COMPARATIVE AND TRANSNATIONAL APPROACHES TO JUDEO-SPANISH
Moderator: CHERI ROBINSON | UCLA
RIFKA COOK | Northwestern University
MARTIN STECHAUNER | Univ. of Vienna, Hebrew University of Jerusalem
The Habsburg Sephardim: Tracing Transcultural Impacts on the Outskirts of the Eastern Sephardic Diaspora
SIMONE SALMON | UCLA

This is What Migration Sounds Like: Songs of Ottoman Jewish Cultural Relationships 1920-1989

2:30PM  BREAK

2:45PM  PANEL: MULTILINGUAL ROOTS: GERMAN, TURKISH, AND
BALKAN INFLUENCES ON JUDEO-SPANISH
Moderator: FRANNY BROGAN | UCLA
MARCEL ISRAEL | Independent scholar
ISKRA DOBREVA | University of Sofia “St. Kliment Ohridski”

Cases of Balkan Multilingualism and Language Contact as Reflected in Judeo-Spanish Sources from the 16th-20th Centuries

3:45PM  BREAK

4PM  KEYNOTE ADDRESS
ADRIANA BRODSKY | St. Mary’s College of Maryland

“Translating” Israel: Sephardi Zionist Youth in Argentina, 1948-1970

5PM  CLOSING REMARKS
MAX MODIANO DANIEL | UCLA, Director ucLADINO

5:10PM  CLOSING RECEPTION